



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الجريدة الرسمية

اتفاقات دولية ، قوانين ، أوامر ومراسيم
قرارات ، مقررات ، مناشير ، إعلانات وبلاغات

الإدارة والتحرير الكتابة العامة للحكومة الطبع والاشتراكات إدارة المطبعة الرسمية 7 و 9 و 13 شارع عبد القادر بن مبارك - الجزائر الهاتف : 15 • 18 • 66 الى 17 ح ج ب 50 - 3200	خارج الجزائر		داخل الجزائر		النسخة الأصلية النسخة الأصلية وترجمتها
	سنة	6 أشهر	سنة	6 أشهر	
	35 دج	20 دج	24 دج	14 دج	
	50 دج	30 دج	40 دج	24 دج	
	بما فيها نفقات الإرسال				

تُمن النسخة الأصلية : 0,25 دج وتُمن النسخة الأصلية وترجمتها : 0,50 دج - تُمن العدد للسنتين السابقتين (1962 - 1969) : 0,35 دج وتسلم الفهارس مجاناً للمشاركين . المطلوب منهم إرسال لقائف الورق الأخيرة عند تجديد اشتراكاتهم والاعلام بمطالبهم . يؤدي عن تغيير العنوان 0,30 دج - تُمن النشر على أساس 3 دج للسطر .

فهرس

مراسيم ، قرارات ، مقررات

رئاسة مجلس الوزراء

- مرسوم رقم 70 - 185 مؤرخ في 25 رمضان عام 1390 الموافق 24 نوفمبر سنة 1970 يتضمن تحديد شروط توظيف المستشارين التقنيين والمكلفين بمهمة وأداء مرتباتهم • 1487

وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعي

- مرسوم مؤرخ في 24 رمضان عام 1390 الموافق 23 نوفمبر سنة 1970 يتضمن انهاء مهام المدير العام للمكتب الوطني لتسويق منتوجات الكروم والخمر • 1488

اتفاقات دولية

- أمر رقم 70 - 70 مؤرخ في 3 رمضان عام 1390 الموافق 2 نوفمبر سنة 1970 يتضمن المصادقة على اتفاق التعاون الاقتصادي والمالي الموقع بالجزائر في 21 يوليو سنة 1970 بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والجمهورية الشعبية البلغارية • 1483

- مرسوم رقم 70 - 161 مؤرخ في 3 رمضان عام 1390 الموافق 2 نوفمبر سنة 1970 يتضمن نشر الاتفاق التجاري الطويل الأجل الموقع عليه بمدينة الجزائر في 18 جمادى الأولى عام 1390 الموافق 21 يوليو سنة 1970 بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والجمهورية الشعبية البلغارية • 1484

وزارة العدل

- مرسوم مؤرخ في 17 رمضان عام 1390 الموافق 16 نوفمبر سنة 1970 يتضمن تعيين نائب مدير . 1488
- مرسومان مؤرخان في 24 رمضان عام 1390 الموافق 23 نوفمبر سنة 1970 يتضمنان حركة في سلك القضاء . 1488
- مرسوم مؤرخ في 24 رمضان عام 1390 الموافق 23 نوفمبر سنة 1970 يتضمن التجنس بالجنسية الجزائرية . 1489

وزارة التجارة

- قرارات مؤرخة في 8 رمضان عام 1390 الموافق 7 نوفمبر سنة 1970 تتضمن تحديد حصص بعض المنتجات عند الاستيراد . 1491

وزارة المالية

- مرسوم رقم 70 - 181 مؤرخ في 24 رمضان عام 1390 الموافق 23 نوفمبر سنة 1970 يتضمن نقل اعتماد في ميزانية وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعي . 1493

وزارة قداما المجاهدين

- مرسوم مؤرخ في 17 رمضان عام 1390 الموافق 16 نوفمبر سنة 1970 يتضمن انهاء مهام نائب مدير . 1494
- مرسوم مؤرخ في 24 رمضان عام 1390 الموافق 23 نوفمبر سنة 1970 يتضمن تعيين نائب مدير . 1494

كتابة الدولة للمياه

- مرسوم رقم 70 - 184 مؤرخ في 25 رمضان عام 1390 الموافق 24 نوفمبر سنة 1970 يتضمن اختصاصات كتابة الدولة للمياه . 1495

قرارات الولاية

- قرار مؤرخ في 27 جمادى الثانية عام 1390 الموافق 29 غشت سنة 1970 صادر عن والي الواحات يتضمن تعديل القرار المؤرخ في 6 محرم عام 1390 الموافق 13 مارس سنة 1970 والمتضمن تخصيص عقار من أملاك الدولة ، كائن بالأغواط لصالح وزارة التعليم الابتدائي والثانوي . 1495
- قرار مؤرخ في 2 رجب عام 1390 الموافق 2 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي الواحات يتضمن التنازل مجاناً لبلدية رباح دائرة الوادي ، عن محل قصد استعماله كمستودع لسيارات البلدية . 1495

- قرار مؤرخ في 14 رجب عام 1390 الموافق 14 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة يتضمن التنازل مجاناً لولاية

قسنطينة عن عقار كائن بقسنطينة نهج بلانشي رقم I2 ، ليستعمل معمل لآلات الالكترونية ا ب م (IBM) بقسنطينة . 1496

- قرار مؤرخ في 18 رجب عام 1390 الموافق 18 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي المدينة يتضمن تخصيص قطعة أرض ومستودع مبنى عليها كائنة بالمدينة على الطريق الوطني المؤدى الى الجزائر العاصمة لصالح وزارة الأشغال العمومية والبناء لاستعماله مستودعاً للعتاد . 1496

- قرار مؤرخ في 24 رجب عام 1390 الموافق 24 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي الواحات يتضمن تخصيص قطعة أرض من أملاك الدولة مساحتها 1415 متراً مربعاً لصالح وزارة البريد والمواصلات قصد بناء مكتب للبريد بتوقت . 1496

- قرار مؤرخ في 24 رجب عام 1390 الموافق 24 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي تيزي وزو ، يتضمن التنازل مجاناً لبلدية ذراع بن خدة عن قطعة أرض مساحتها 4 آرات و 10 سنتيانات مأخوذة من طريق السكة الحديدية « تيزي وزو - الثنية » ، بين النقطتين الكيلومترتين 42 + 095 و 42 + 210 ، قصد بناء مجموعة مدرسية ، ومساكن للمعلمين . 1496

- قرار مؤرخ في 28 رجب عام 1390 الموافق 28 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة يتضمن الغاء واستبدال القرار المؤرخ في 16 يونيو سنة 1969 والمتضمن تخصيص أرض « ملك للدولة » ، مساحتها هكتاران و 89 آراً ، تابعة للمجموعة رقم I4 الكائنة بعين مليلة ، لصالح وزارة الصحة العمومية ، من أجل بناء مستشفى . 1496

- قرار مؤرخ في 1 شعبان عام 1390 الموافق 1 أكتوبر سنة 1970 صادر عن والي تيزي وزو ، يتضمن التنازل مجاناً لبلدية شعبة العامر ، دائرة برج منايل ، عن قطعة أرض مساحتها هكتاران و 68 آراً و 25 سنتيانياً تابعة للقطاع المسير ذاتياً « الحق » قصد بناء ملعب رياضي . 1497

- قرار مؤرخ في 9 شعبان عام 1390 الموافق 9 أكتوبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة يتضمن تخصيص أرض « ملك للدولة » مساحتها 6000 متر مربع كائنة بالقل ، لوزارة الداخلية (مديرية الحماية المدنية والنجدة لولاية قسنطينة) من أجل انشاء مركز للنجدة والحماية المدنية بالقل . 1497

اعلانات وبلاغات

- البنك المركزي الجزائري - جداول الحالة الشهرية لشهور غشت وسبتمبر وأكتوبر سنة 1970 . 1497

كتابة الدولة للمياه

مرسوم رقم 70 - 184 مؤرخ في 25 رمضان عام 1390 الموافق 24 نوفمبر سنة 1970 يتضمن اختصاصات كتابة الدولة للمياه

ان رئيس الحكومة ، رئيس مجلس الوزراء ،

- بمقتضى الامرين رقم 65 - 182 ورقم 70 - 53 المؤرخين في II ربيع الاول عام 1385 الموافق 10 يوليو سنة 1965 و 18 جمادى الاولى عام 1390 الموافق 21 يوليو سنة 1970 والمتضمنين تأسيس الحكومة ،

يرسم ما يلي :

المادة الاولى : تكلف كتابة الدولة للمياه بالمراقبة والتصرف واستعمال موارد المياه الطبيعية والمحافظة عليها كما وكيفا .

المادة 2 : تتولى كتابة الدولة للمياه ضمن الاطار المحدد في المادة الاولى أعلاه ، النشاطات التالية :

- اقامة احصاء لموارد المياه ،

- تحديد توزيعها بين مختلف الاستعمالات ،

- دراسة وانجاز وإدارة المنشآت الخاصة بالخرن أو التوزيع بالنسبة للمياه الفلاحية والمياه المخصصة للمدن والصناعة .

المادة 3 : تكلف كتابة الدولة للمياه بدراسة وانجاز التجهيزات اللازمة لاستثمار الاراضي المسقية وتقوم لهذا

الغرض ، بجميع الجرود والدراسات والاشغال الخاصة بميدان التربة المفيدة لتقويم حاجيات الاشجار من المياه ولتحديد النباتات الملائمة وانجاز مشاريع الري .

المادة 4 : تتكلف كتابة الدولة للمياه فضلا عن ذلك بالمراقبة التقنية وانجاز تجهيزات المنشآت الاساسية الفلاحية مثل الوسائل الجماعية للتخزين ومعالجة المنتجات الفلاحية والبنائات والمحال لايواء الحيوانات والغلال .

المادة 5 : تعهد الى كتابة الدولة للمياه نتيجة للاحكام الآتية الذكر الاختصاصات المتعلقة بالرى والوسائل المتصلة بها التابعة سابقا الى وزارات أخرى لا سيما وزارة الاشغال العمومية والبناء ووزارة الفلاحة والاصلاح الزراعى .

المادة 6 : توضع الشركات والمؤسسات التى هى تحت وصاية الوزارتين المذكورتين أعلاه ، التى تتبع اختصاصاتها الى كتابة الدولة للمياه ، تحت وصاية كتابة الدولة للمياه .

المادة 7 : تلغى جميع الاحكام المخالفة لهذا المرسوم .

المادة 8 : تحدد كيفيات تطبيق هذا المرسوم عند الحاجة بموجب مرسوم .

المادة 9 : ينشر هذا المرسوم فى الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية .

وحرر بالجزائر فى 25 رمضان عام 1390 الموافق 24 نوفمبر سنة 1970 .

هوارى بومدين

قرارات الولاة

قرار مؤرخ فى 2 رجب عام 1390 الموافق 2 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والى الواحات يتضمن التنازل مجاناً لبلدية رباح دائرة الوادى ، عن محل قصد استعماله كمستودع لسيارات البلدية

بموجب قرار مؤرخ فى 2 رجب عام 1390 الموافق 2 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والى الواحات ، تم التنازل مجاناً لبلدية رباح ، دائرة الوادى ، عن محل بما فى ذلك الارض التابعة له ، مساحتها 17,5 مترا مربعا قصد استعماله كمستودع لسيارات البلدية .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة ، يوم ينتهى استعماله للغرض المحدد أعلاه .

قرار مؤرخ فى 27 جمادى الثانية عام 1390 الموافق 29 غشت سنة 1970 صادر عن والى الواحات يتضمن تعديل القرار المؤرخ فى 6 محرم عام 1390 الموافق 13 مارس سنة 1970 والمتضمن تخصيص عقار من أملاك الدولة ، كائن بالأغواط لصالح وزارة التعليم الابتدائى والثانوى

بموجب قرار مؤرخ فى 27 جمادى الثانية عام 1390 الموافق 29 غشت سنة 1970 صادر عن والى الواحات ، يعدل القرار المؤرخ فى 6 محرم عام 1390 الموافق 13 مارس سنة 1970 كما يلي :

« يخصص لصالح وزارة التعليم الابتدائى والثانوى ، عقار تابع لأملاك الدولة كائن بالأغواط لازم لبناء مطعم مدرسى » .

والباقى بدون تغيير .

قرار مؤرخ في 14 رجب عام 1390 الموافق 14 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة يتضمن التنازل مجاناً لولاية قسنطينة عن عقار كائن بقسنطينة نهج بلاشى رقم 12 ، ليستعمل معملاً للآلات الالكترونية ا ب م (IBM) بقسنطينة

بموجب قرار مؤرخ في 14 رجب عام 1390 الموافق 14 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة ، تم التنازل مجاناً لولاية قسنطينة عن عقار كائن بقسنطينة نهج بلاشى رقم 12 ليستعمل معملاً للآلات الالكترونية ا ب م (IBM) لصالح ولاية قسنطينة .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة يوم ينتهى استعماله للغرض المحدد أعلاه .

قرار مؤرخ في 18 رجب عام 1390 الموافق 18 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي المديّة يتضمن تخصيص قطعة أرض ومستودع مبنى عليها كائنة بالمديّة على الطريق الوطنى المؤدى الى الجزائر العاصمة لصالح وزارة الأشغال العمومية والبناء لاستعماله مستودعاً للعتاد

بموجب قرار مؤرخ في 18 رجب عام 1390 الموافق 18 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي المديّة ، تم تخصيص قطعة أرض ومستودع مبنى عليها كائنة بالمديّة على الطريق الوطنى المؤدى الى الجزائر العاصمة ، لصالح وزارة الأشغال العمومية والبناء (مديرية ولاية المديّة) قصد استعماله مستودعاً للعتاد .

وزيادة على ذلك فان العقار المشار اليه مبين بوضوح فى دفتر المشتكلات المرفق بأصل هذا القرار .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة يوم ينتهى استعماله للغرض المحدد أعلاه .

قرار مؤرخ في 24 رجب عام 1390 الموافق 24 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي الواحات يتضمن تخصيص قطعة أرض من أملاك الدولة مساحتها 1415 متراً مربعاً لصالح وزارة البريد والمواصلات قصد بناء مكتب للبريد بتوقرت

بموجب قرار مؤرخ في 24 رجب عام 1390 الموافق 24 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي الواحات ، تم تخصيص قطعة أرض من أملاك الدولة مساحتها 1415 متراً مربعاً لصالح وزارة البريد والمواصلات مقابل مبلغ مالى قدره خمسة وعشرون ألفاً وأربعمائة وسبعون ديناراً (25.470 دج) وهى القيمة الحقيقية لثمن العقار ، وذلك قصد استعمالها لبناء مركز للبريد والمواصلات بتوقرت .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة يوم ينتهى استعماله للغرض المحدد أعلاه .

قرار مؤرخ في 24 رجب عام 1390 الموافق 24 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي تيزى وزو ، يتضمن التنازل مجاناً لبلدية ذراع بن خدة عن قطعة أرض مساحتها 4 آرات و 10 سنتياريات مأخوذة من طريق السكة الحديدية « تيزى وزو - الثنية » ، بين النقطتين الكيلومتريتين 42 + 095 و 42 + 210 ، قصد بناء مجموعة مدرسية ، ومساكن للمعلمين

بموجب قرار مؤرخ في 24 رجب عام 1390 الموافق 24 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي تيزى وزو ، تم التنازل مجاناً لبلدية ذراع بن خدة ، عن قطعة أرض مساحتها 4 آرات و 10 سنتياريات ، مأخوذة من طريق السكة الحديدية « تيزى وزو - الثنية » بين النقطتين الكيلومتريتين 42 + 095 و 42 + 210 ، قصد بناء مجموعة مدرسية ومساكن للمعلمين .

وزيادة على ذلك فان القطعة المشار اليها مبينة بوضوح فى المخطط المرفق بأصل هذا القرار وفى دفتر المشتكلات .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة يوم ينتهى استعماله للغرض المحدد أعلاه .

قرار مؤرخ في 28 رجب عام 1390 الموافق 28 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة يتضمن الغاء واستبدال القرار المؤرخ في 16 يونيو سنة 1969 والمتضمن تخصيص أرض « ملك للدولة » ، مساحتها هكتاران و 89 آرا ، تابعة للمجموعة رقم 14 الكائنة بعين مليلة ، لصالح وزارة الصحة العمومية ، من أجل بناء مستشفى

بموجب قرار مؤرخ في 28 رجب عام 1390 الموافق 28 سبتمبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة ، تم الغاء القرار المؤرخ في 16 يونيو سنة 1969 والمتضمن تخصيص أرض تابعة لأملاك الدولة وكائنة بعين مليلة لصالح وزارة الصحة العمومية قصد بناء مستشفى ، واستبداله كما يلى :

« تم التنازل بالتخصيص الاولى لصالح المستشفى المدنى لعين مليلة عن المجموعة الريفية رقم I4 Pie من مخطط التجزئة لقرية عين مليلة ، مساحتها 3 هكتارات و 35 آرا و 37 سنتياريات من أجل بناء مستشفى جديد بعين مليلة .

وزيادة على ذلك فان المجموعة المشار اليها ، مبينة بوضوح فى محضر الجلسة الملحق ومحددة بشريط أحمر فى المخطط المرفق أيضا بأصل هذا القرار .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة يوم ينتهى استعماله للغرض المحدد أعلاه .

قرار مؤرخ في 9 شعبان عام 1390 الموافق 9 أكتوبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة يتضمن تخصيص أرض « ملك للدولة » مساحتها 6000 متر مربع كائنة بالقل ، لوزارة الداخلية (مديرية الحماية المدنية والنجدة لولاية قسنطينة) من أجل إنشاء مركز للنجدة والحماية المدنية بالقل

بموجب قرار مؤرخ في 9 شعبان عام 1390 الموافق 9 أكتوبر سنة 1970 صادر عن والي قسنطينة ، تم تخصيص أرض من أملاك الدولة ، مساحتها 6000 متر مربع كائنة بالقل ، لوزارة الداخلية (مديرية الحماية المدنية والنجدة لولاية قسنطينة) قصد استعمالها لبناء مركز للنجدة والحماية المدنية بالقل .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة يوم ينتهي استعماله للغرض المحدد أعلاه .

قرار مؤرخ في 1 شعبان عام 1390 الموافق 1 أكتوبر سنة 1970 صادر عن والي تيزي وزو ، يتضمن التنازل مجاناً لبلدية شعبة العامر ، دائرة برج منايل ، عن قطعة أرض مساحتها هكتاران و 68 أرا و 25 سنتياراً تابعة للقطاع المسير ذاتياً « الحق » قصد بناء ملعب رياضي

بموجب قرار مؤرخ في 1 شعبان عام 1390 الموافق 1 أكتوبر سنة 1970 صادر عن والي تيزي وزو ، تم التنازل مجاناً لبلدية شعبة العامر ، دائرة برج منايل ، عن قطعة أرض مساحتها هكتاران و 68 أرا و 25 سنتياراً ، تابعة للقطاع المسير ذاتياً « الحق » قصد بناء ملعب رياضي .

وزيادة على ذلك فإن القطعة المشار إليها محددة بشريط وردى في المخطط المرفق بأصل هذا القرار .

ويعاد وضع العقار الممنوح بحكم القانون تحت تصرف مصلحة أملاك الدولة يوم ينتهي استعماله للغرض المحدد أعلاه .

إعلانات وبلاغات

البنك المركزي الجزائري

جداول الحالة الشهرية لشهور غشت وسبتمبر وأكتوبر سنة 1970

جدول الحالة الشهرية لفاية 31 غشت سنة 1970

الأصول :

الرصيد من الذهب :	1.0013.353.009,46
الأموال الموجودة في الخارج :	394.776.751,31
أوراق مالية ونقد أجنبية :	39.306.634,45
اتفاقات الدفع الدولية :	20.426.323,36
السلف الدائمة للدولة : (اكتتاب المؤسسات المالية الدولية) (١) :	154.406.552,18
أموال بشكل حقوق السحب الخاصة :	69.624.077,93
قطع نقدية معدنية صغيرة :	3.121.728,32
الحسابات الجارية البريدية :	3.140.932.763,35
دين على الدولة (القانون رقم ٦٢-١٥٦ المؤرخ في ٣١ ديسمبر سنة ١٩٦٢) :	40.000.000,00
الدين الناتج من تحويل الإصدار :	32.000.000,00
سلف إلى الدولة محولة مقابل الإصدار (٢) :	712.592.447,34
سندات مخصومة :	1.000.000,00
سلف على أذونات الخزينة لاجل من 5 أيام إلى 30 يوما :	

(١) القانون رقم ٦٣ - ٢٨٤ المؤرخ في ٢٤ سبتمبر سنة ١٩٦٣ .

(٢) الاتفاقيات المبرمة مع بنك الجزائر :

- في ٥ أبريل سنة ١٩٤٨ المصدقة بقانون ١٢ / ١ / ١٩٤٩ .

- في ٢ أكتوبر سنة ١٩٦١ المصدقة بمرسوم ١٩٦٢ / ٢ / ٢ .